**ОТЗЫВ**

**научного руководителя**

**о выпускной квалификационной работе**

**студента** Савельевой Софьи Алексеевны

Образовательной программы «Теория и история языка и языки народов Европы»

Профиль «Лингвистические проблемы скандинавистики и нидерландистики

направления подготовки: 45.04.02 «Лингвистика»

очной формы обучения

на тему: «Анализ перевода поэмы Дж. Мильтона «Потерянный рай» на норвежский язык»

Руководитель: Ермакова Ольга Сергеевна, к.ф.н., доцент кафедры скандинавской и нидерландской филологии СПбГУ

В своем исследовании С.А. Савельева анализирует перевод поэмы Мильтона, написанной в XVII в., на современный норвежский язык. Таким образом, актуальность работы обусловлена важностью задачи сохранить классический текст для современного читателя, а также необходимостью представлять себе, что было потеряно и что привнесено в процессе перевода.

В работе обобщены теоретические представления ведущих специалистов по проблематике поэтического перевода; предложен обзор истории переводов Мильтона на языки мира. При написании работы использовалась актуальная современная литература. После каждой главы содержатся четкие выводы. Оформление диплома соответствует стандартам. У автора данной работы в достаточной мере развиты умения и навыки поиска необходимой информации, обобщения и анализа материала, а также умение делать выводы на основе проанализированных материалов.

В процессе написания ВКР С.А. Савельева соблюдала сроки календарного графика, самостоятельно провела исследования, продемонстрировала хорошие навыки лингвистического анализа, проявила себя как исполнительный, инициативный и ответственный студент. Все материалы исследования изложены логично, введение, главы и заключение взаимосвязаны и подчинены цели исследования.

Результаты данного исследования прошли апробацию на конференции студентов-филологов в Российском государственном педагогическом университете им. А.И. Герцена (2018 г.).

Работа Софьи Алексеевны Савельевой соответствует требованиям, предъявляемым к выпускным квалификационным работам, и может быть рекомендована к защите.

Научный руководитель О.С. Ермакова

«\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_2018 г.